



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

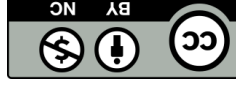
球星安迪斯瓦 / Andiswa Soccer Star

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (zh) Vicky Liu

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

球星安迪斯瓦

Andiswa Soccer Star



✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📧 Vicky Liu

🗨️ Chinese (Mandarin) / English

📖 Level 2





安迪斯瓦喜欢看男孩子们踢足球，她多么希望自己也能加入他们啊！她跑去问教练，自己能不能跟男孩子们一起训练。

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



教练两手叉着腰，摇了摇头说：“在这个学校，只有男孩们能踢足球。”

...

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.



男孩们让安迪斯瓦去玩投球。他们觉得，女孩们应该玩儿投球，足球是男孩们的运动。安迪斯瓦很沮丧。

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



人群沸腾了！从那天开始，女孩们也可以在学校踢足球了。

...

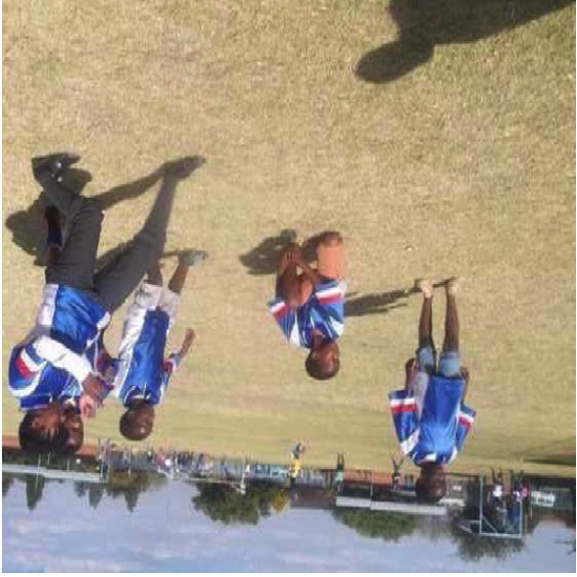
The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



第二天，学校里要举行一场盛大的足球比赛。教练有点儿担心，因为队里最棒的球员生病了，没法上场。

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



比赛的下半场，一个男孩把球传给安迪斯瓦，安迪斯瓦飞快地朝球门跑去，用力一踢，球进了！

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



安迪斯瓦跑到教练那里，求他让自己替补上场。教练犹豫不决，最后他决定让安迪斯瓦试一试。

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



比赛很激烈，半场结束后，两队都没有进球。

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.